

JENSEN®



INT/UK: Assembly and instructions for use

D: Montage- und Gebrauchsanleitung

F: Mode d'emploi et de montage

NL: Montage- en gebruiksaanwijzing

ESP: Manual de montaje y uso

N: Monterings- og bruksanvisning

S: Monterings- och bruksanvisning

SF: Asennus- ja käyttöohje

DK: Monterings- og brugervejledning

PL: Instrukcja obsługi i montażu

ITA: Istruzioni di montaggio e d'uso

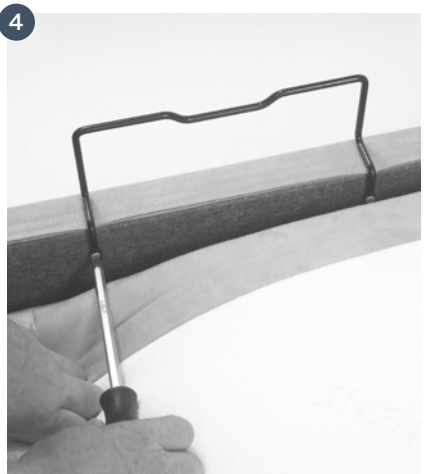
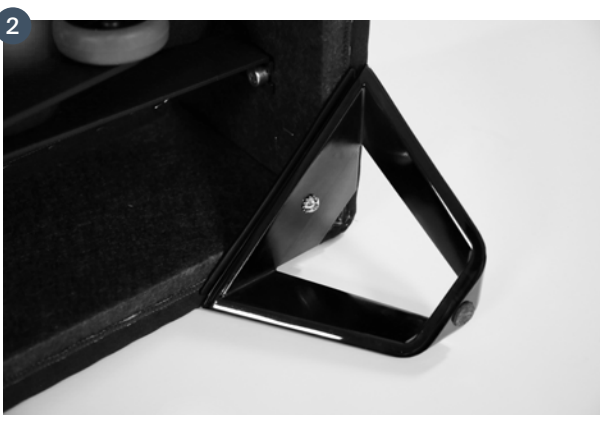
PT: Instruções de montagem e utilização

Jensen Active II





- INT/UK
- D
- F
- NL
- ESP
- N
- S
- FIN
- DK
- PL
- ITA
- PT



ENGLISH	4
DEUTSCH	5
FRANÇAIS	6
NEDERLANDS	7
ESPAÑOL	8
NORSK	9
SVENSKA	10
SUOMI	11
DANSK	12
POLSKI	13
ITALIANO	14
PORTUGUÊS	15

INT/UK

D

F

NL

ESP

N

S

FIN

DK

PL

ITA

PT

INT/UK: The facts and functions detailed in these instructions for assembly and use are presented as they were at the time that this manual went to press. As a result of small changes in design and construction, some illustrations may, in the future, differ slightly from the actual product.

D: Die Fakten und Funktionen in dieser Montage- und Gebrauchsanweisung sind so wiedergegeben, wie sie in der Anleitung bei Redaktionsschluss vorlagen. Infolge kleiner Veränderungen in Design und Konstruktion können einige Abbildungen in Zukunft von dem wirklichen Produkt abweichen.

F: Les faits et fonctions dans ce manuel de montage et d'emploi sont représentés comme ils étaient au moment où ce manuel a été mis sous presse. Suite à des petits changements de design et de construction, certaines illustrations pourront dans le futur légèrement diverger du produit réel.

NL: De feiten en functies in deze montage- en gebruiksaanwijzing zijn weergegeven zoals ze waren op het moment dat deze handleiding ter perse ging. Ten gevolge van kleine veranderingen in design en constructie kunnen sommige illustraties in de toekomst enigszins afwijken van het werkelijke product.

ESP: Este manual de montaje y uso está basado en los datos y funciones aplicables en el momento de la impresión. Es posible que se produzcan pequeños cambios en el diseño y la construcción, de manera que ciertas ilustraciones no corresponderían exactamente al producto.

N: Denne brugs- og monteringsanvisningen baseres på fakta og funksjoner som var gjeldende på trykningstids-punktet. Enkelte, mindre design- og konstruksjonsendringer kan forekomme noe som vil medføre at illustrasjoner/tekster ikke vil samsvare med produktet.

S: Denna brugs- och monteringsanvisning baseras på fakta och funktioner som var gällande vid tryckningstillfället. Vissa mindre design- och konstruktionsändringar kan komma att ske vilket betyder att vissa illustrationer ej är korrekt överensstämmande med produkten.

FIN: Tämä käyttöohje perustuu faktaan ja toimintoihin, jotka olivat voimassa tätä käyttöohjetta painettaessa. Voimme tulla tekemään pieniä design- ja rakennemuutoksia, mikä tarkoittaa, että jotkin kuvat eivät täysin vastaa tuotetta.

DK: Denne brugs- og monteringsanvisning er baseret på fakta og funktioner, som var gældende på tryktidspunktet. Nogle mindre design og konstruktionsforbedringer kan være sket, hvilket betyder at enkelte illustrationer ikke er helt i overensstemmelse med produktet.

PL: Informacje o produkcie i jego funkcjach zawarte są w niniejszej instrukcji montażu i i użytkowania przedstawiają stan faktyczny w momencie przekazania instrukcji do publikacji. W wyniku niewielkich zmian we wzornictwie i konstrukcji, niektóre ilustracje mogą się w przyszłości nieznacznie różnić od rzeczywistego produktu. Wstęp Gratulujemy zakupu regulowanego łózka Jensen Flexi. Mamy nadzieję, że przez wiele lat zapewni ono Państwu wiele wygody w dnie i w nocy. Prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszym podręcznikiem przed rozpoczęciem montażu/ instalacji łózka.

IT: I fatti e le funzioni descritte in queste istruzioni di montaggio e d'uso sono presentate com'erano al momento in cui il manuale è andato in stampa. Come risultato di piccoli cambiamenti nella progettazione e costruzione, alcune illustrazioni possono, in futuro, differire dal prodotto reale.

PT: Os factos e funções descritos nas instruções de montagem e utilização correspondem ao estado dos mesmos na altura da impressão do presente manual. Assim sendo, podem existir pequenas alterações em matéria de design e construção, pelo que algumas figuras podem diferir ligeiramente do produto real.

JENSEN AQTIVE II



INTRODUCTION

Congratulations on choosing a Jensen Aqtive II adjustable bed. We hope that it will provide you with good sleep and rest for many years to come. Please read the instructions carefully before you assemble/install the bed.

WARRANTY

Jensen Aqtive II beds have a five-year warranty covering normal use. A receipt showing the date of purchase serves as your warranty certificate. If there are any faults or operational problems, please contact the store where you purchased the bed. Please mention the motor's item no. and date (see Figure 6).

USING THE REMOTE CONTROL

You use the remote control to control the bed's movements. List of remote control functions:

1. Head up
2. Head down
3. Foot up
4. Foot down
5. Under-bed light
6. Flat position
7. Memory



JENSEN ADJUSTABLE SLEEP APP



With our app for adjustable beds you can easily find and store your favourite position.



Adjust the bed position by using voice control.



ASSEMBLING/STARTING TO OPERATE THE BED

Check that all the parts have been supplied by referring to the list on page 2 of the brochure.

1. Place the bed bottom up.
2. Unscrew the four transport locks (4 screws) (Figure 1).
3. Fit the legs to the corner attachments on the lower frame (Figure 2).
4. Connect the supply cable to the motor. Wait to connect the motor to a socket (Figure 3).
5. Connect the supply cable and power cable to the power adapter.
6. Place the bed on its legs.
7. If you have a Seamless cover, put this on now. Refer to the separate assembly instructions for this.
8. Attach the sidebars using two screws roughly 80 cm from the head end. Screw into the inside of the lower frame (Figure 4).
9. Attach the footboard using the four bolts already fitted at the foot end of the bed (Figure 5).
10. Place the mattress and mattress topper on the bed. Pull the cover over the sidebar (Figure 8).

SETTING THE REMOTE CONTROL FOR THE BED

1. Insert the plug into the wall socket. The motor will now go into pairing mode and the light under the motor will begin to flash.
2. Press the "head +" and "feet +" buttons down simultaneously for about three seconds until a short, steady light appears under the motor. The motor and remote control are now paired.

ELECTRICAL DATA

Power supply: 100 V AC - 240 V AC.

Standby power: Max. 0.1 W.

MEMORY

1. Put the bed into the position that you want to store in the memory.
2. Hold down the memory button, "M", for at least three seconds. Your favourite position is now stored in the memory.
3. If you quickly press "=", the bed moves into a flat position.
4. If you press the Memory button again, the bed moves into your stored position.

UNDER-BED LIGHT

Press the "light bulb" icon to turn the light off or on.

SIMULTANEOUS OPERATION OF TWO BEDS

If you want to operate two beds simultaneously, you can buy a pairing cable separately or download the smartphone app.

TROUBLESHOOTING

If you cannot adjust the bed, do the following:

- Check that the plug has been properly inserted into the mains sockets (wall, power adapter and motor).
- Check the battery in the remote control and replace it, if necessary.
- Remove the plug from the wall, if necessary, wait for 10 minutes and then insert it in again.
- Reset the remote control; see the separate section.
- Check whether the motor is working with APP.

- Do not open the motor or electrical components yourself. The manufacturer waives all liability if these actions are carried out by an unauthorised person. New components should be supplied by an authorised supplier.

NOISE

An adjustable bed is not silent. The noise coming from the bed may be amplified by the acoustics of the room it is in.

POWER FAILURE

If the bed is in a raised position when the power failure occurs: Disconnect the plug from the wall. Loosen the Allen key from the motor. Wind down the head end and foot end separately. (See Figure 6)

USING THE BED

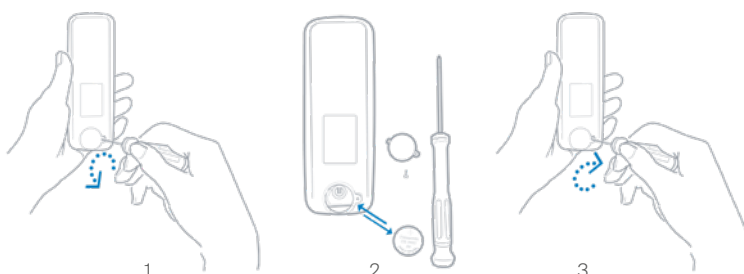
The bed's lifting motors are not intended for continual operation. Reliable operation and a normal service life can be achieved when the motors do not run for more than two minutes during a period of 18 minutes. Exceeding this limit will shorten the product's service life.

The bed is designed to be able to support a person weighing up to 150 kg, naturally distributed across the entire bed from head end to foot end. It is important that you do not sit on the bed's head end or foot end while the bed is in a raised position or being moved. Exceeding these limits will damage the product and void the warranty.

NB! This bed contains moving parts that can trap or injure if not used with due care. The remote control must be kept out of reach of children!

BATTERY REPLACEMENT

1. Unscrew battery lid. Use a Philips PH0 screwdriver.
2. Remove old battery. Insert new CR2032 battery.
3. Remount battery lid. (Max torque: 0.2 Nm.)



WARNING This product contains a coin battery. Keep new and used batteries away from children. Death or serious injury can occur if ingested. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention. Dispose of used batteries immediately according to local regulations.

Battery type: CR2032. Battery voltage: 3 V

INT/UK

D

F

NL

ESP

N

S

FIN

DK

PL

ITA

PT

JENSEN AQTIVE II



EINFÜHRUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres verstellbaren Jensen-Bettes, Modell Aqtive II. Wir sind uns sicher, dass Sie viele Jahre Freude daran haben werden und erholsamen Schlaf finden. Wir empfehlen Ihnen, diese Anleitung sorgfältig zu lesen, bevor Sie mit der Montage und Installation beginnen.

GARANTIE

Wir gewähren auf das Modell Jensen Aqtive II fünf Jahre Garantie bei normalem Gebrauch. Ihre Rechnung mit dem Ankaufsdatum ist gleichzeitig der Garantienachweis. Bei eventuellen Mängeln oder Störungen können Sie sich an das Geschäft wenden, in dem Sie das Bett gekauft haben. Geben Sie dabei die Modellnummer an (siehe Abb. 6).

UMGANG MIT DER FERNBEDIENUNG

Das Bett kann mithilfe der Fernbedienung in verschiedene Positionen gebracht werden. Übersicht der Fernbedienungsfunktionen:

- | | |
|-----------------------|-----------------------------|
| 1. Kopfbende anheben | 5. Unterbettbeleuchtung |
| 2. Kopfbende absenken | 6. Bett in flacher Position |
| 3. Fußbende anheben | 7. Speicher |
| 4. Fußbende absenken | |



JENSEN ADJUSTABLE SLEEP APP



Mit unserer App für verstellbare Betten können Sie Ihre Lieblingsposition finden.



Stellen Sie die Bettposition mittels Sprachsteuerung ein.



MONTAGE / ERSTE SCHRITTE

Kontrollieren Sie, ob alle Teile mitgeliefert wurden. Siehe dazu die Übersicht auf Seite 2 in dieser Anleitung.

- Legen Sie das Bett mit der Unterseite nach oben auf den Boden.
- Lösen Sie die vier Transportsicherungen (4 Schrauben) (Abb. 1).
- Befestigen Sie die Füße an den Winkeln am Untergestell (Abb. 2).
- Verbinden Sie das Stromkabel mit dem Motor. Schließen Sie den Motor noch nicht an den Netzanschluss an (Abb. 3).
- Verbinden Sie das Netzkabel und das Stromkabel mit dem Netzadapter.
- Stellen Sie das Bett auf die Füße.
- Wenn Sie ein Modell mit Seamless-Bezug haben, muss diese jetzt angebracht werden. Siehe hierfür die entsprechende Anleitung.
- Befestigen Sie die Seitenbügel in ca. 80 cm Abstand vom Kopfbende mit zwei Schrauben. Die Schrauben werden an der Innenseite des Untergestells befestigt (Abb. 4).
- Befestigen Sie den Fußteilhalter mit den vier Bolzen, die am Fußbende des Bettes bereits vormontiert sind (Abb. 5).
- Legen Sie die Matratze und den Matratzentopper auf das Bett. Ziehen Sie die Tasche über den Seitenbügel (Abb. 8).

EINSTELLEN DER FERNBEDIENUNG DES BETTES

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Der Motor läuft daraufhin im Synchronisationsmodus und die Anzeige unter dem Motor blinkt.
- Halten Sie die Kopf- und die Fußbende gleichzeitig zirka drei Sekunden gedrückt, bis die Anzeige unter dem Motor für kurze Zeit kontinuierlich leuchtet. Damit sind der Motor und die Fernbedienung synchronisiert.

ELEKTRISCHE DATEN

Netzanschluss: 100 V AC - 240 V AC.
Standby-Betrieb: Max. 0,1W

SPEICHER

- Bringen Sie das Bett in die Position, die Sie speichern wollen.
- Halten Sie die Speichertaste „M“ drei Sekunden gedrückt. Ihre Vorzugsposition ist damit gespeichert.
- Durch kurzes Drücken der Taste „=“ kehrt das Bett in die flache Position zurück.
- Durch erneutes kurzes Drücken der Speichertaste bewegt sich das Bett in die gespeicherte Vorzugsposition.

UNTERBETTBELEUCHTUNG

Drücken Sie die Taste mit dem Glühlampensymbol, um das Licht ein- oder auszuschalten.

GLEICHZEITIGE BEDIENUNG ZWEIER BETTEN

Wenn Sie zwei Betten gleichzeitig bedienen wollen, können Sie ein zusätzliches Synchronisationskabel kaufen oder die betreffende (Smartphone-)App downloaden.

STÖRUNGEN

Wenn sich das Bett nicht verstellen lässt, kontrollieren Sie Folgendes:

- Stecken die Stecker fest in den Kontakten (Wand, Adapter, Motor)?
- Befindet sich eine Batterie in der Fernbedienung? Wechseln Sie diese gegebenenfalls aus.
- Versuchen Sie es damit, den Stecker aus der Wandkontaktdose zu ziehen, zehn Minuten zu warten und den Stecker wieder einzustecken.
- Stellen Sie die Fernbedienung neu ein; siehe dazu den betreffenden Abschnitt.
- Kontrollieren Sie, ob der Motor mit der App funktioniert.

- Öffnen Sie den Motor oder elektrische Komponenten auf keinen Fall selbst. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung, wenn Unbefugte diese Handlungen vorgenommen haben. Ersatzteile sind ausschließlich von einem zugelassenen Händler zu beziehen.

STÖRENDE GERÄUSCHE

Ein verstellbares Bett ist nicht geräuschlos. Die Geräusche, die das Bett erzeugt, werden durch die Akustik des Raumes verstärkt, in dem das Bett steht.

STROMAUSFALL

Wenn bei einem Stromausfall die Liegefläche des Bettes gerade angehoben ist, müssen Sie den Stecker aus der Wandkontaktdose ziehen. Nehmen Sie dann den Inbusschlüssel, der am Motor befestigt ist, und bringen Sie damit das Kopf- und das Fußbende jeweils von Hand in die flache Position. (siehe Abb. 6)

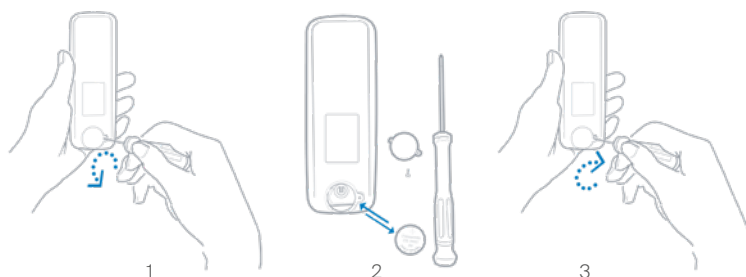
ANWENDUNG

Die Hubmotoren des Bettes sind nicht für den kontinuierlichen Gebrauch vorgesehen. Das Bett funktioniert nur dann während der gesamten Lebensdauer zuverlässig, wenn die Motoren innerhalb von achtzehn Minuten jeweils nicht länger als zwei Minuten bedient werden. Bei einer Überschreitung dieser Grenze verkürzt sich die Lebensdauer der Produkte und erlischt die Garantie. Das Bett ist so konstruiert, dass es Personen mit einem Gewicht von bis zu 150 kg tragen kann, wobei sich das Gewicht gleichmäßig auf die gesamte Fläche des Bettes vom Kopf- bis zum Fußbende verteilt. Eine Überschreitung dieser Grenzwerte hat Schäden an dem Produkt und das Erlöschen der Garantie zur Folge. Stellen Sie sicher, dass beim Hochfahren des Bettes niemand auf dem Kopf- oder Fußbende sitzt.

WICHTIGER HINWEIS: Die beweglichen Teile des Bettes können bei unachtsamem Gebrauch zu Quetschungen führen. Bewahren Sie die Fernbedienung deshalb für Kinder unzugänglich auf!

BATTERIEWECHSEL

- Schrauben Sie die Abdeckung des Batteriefachs ab. Verwenden Sie einen Philips PH0-Schraubendreher.
- Entfernen Sie die alte Batterie und setzen Sie eine neue CR2032-Batterie ein.
- Schrauben Sie die Abdeckung des Batteriefachs wieder auf. (Maximales Drehmoment: 0,2 Nm)



WARNUNG Dieses Produkt enthält eine Knopfzelle. Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern. Lebensgefahr oder schwere Verletzungen können auftreten, wenn die Batterie verschluckt wird. Wenn Sie vermuten, dass eine Batterie verschluckt oder in den Körper eingeführt wurde, suchen Sie sofort medizinische Hilfe auf. Entsorgen Sie gebrauchte Batterien gemäß den örtlichen Vorschriften.

Batterietyp: CR2032. Batteriespannung: 3 V.

INT/UK

D

F

NL

ESP

N

S

FIN

DK

PL

ITA

PT

JENSEN AQTIVE II



PRÉAMBULE

Félicitations pour votre achat d'un lit réglable Aqtive II de Jensen. Nous espérons que vous dormirez et que vous vous reposerez agréablement sur ce lit pendant de longues années. Nous vous demandons de bien vouloir étudier minutieusement ce mode d'emploi avant de commencer le montage et l'installation.

GARANTIE

Avec un usage normal, nous offrons cinq ans de garantie sur votre Aqtive II de Jensen. Votre ticket de caisse indiquant la date d'achat fait office de certificat de garantie. En cas d'un éventuel défaut ou d'une panne, veuillez vous adresser au magasin où vous avez acheté le lit. Indiquez dans ce cadre le numéro de modèle (voir ill. 6).

L'UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

3 Le lit peut être mis dans différentes positions à l'aide de la télécommande. Vue d'ensemble des fonctions sur la télécommande :

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 1. Tête de lit vers le haut | 5. Éclairage sous le lit |
| 2. Tête de lit vers le bas | 6. Lit en position horizontale |
| 3. Pied de lit vers le haut | 7. Mémoire |
| 4. Pied de lit vers le bas | |



JENSEN ADJUSTABLE SLEEP APP



Avec notre app pour lits réglables, vous trouverez facilement votre position préférée.



Réglage de la position du lit à l'aide de la commande vocale.



MONTAGE/MISE EN SERVICE

Vérifiez que tous les éléments sont fournis. Reportez-vous à la vue d'ensemble en page 2 de cette brochure.

1. Posez le lit avec le dessous vers le haut.
2. Dévisser les quatre verrous de transport (4 vis) (ill. 1).
3. Fixez les pieds aux équerres d'angle sur le sommier (ill. 2).
4. Reliez le câble d'alimentation avec le moteur. Attendez encore avant de brancher le moteur sur l'électricité (ill. 3).
5. Reliez le câble d'alimentation et le câble électrique avec l'adaptateur de courant.
6. Posez le lit sur ses pieds.
7. Si vous avez un revêtement Seamless, celui-ci doit être installé maintenant. Veuillez vous reporter aux instructions spéciales à ce sujet.
8. Fixez les étriers latéraux à l'aide de deux vis à environ 80 cm de la tête de lit. Vissez à l'intérieur du sommier (ill. 4).
9. Fixez la butée à l'aide des quatre boulons préinstallés sur le pied du lit (ill. 5).
10. Posez le matelas et le surmatelas sur le lit. Installez la poche sur l'étrier latéral (ill. 8).

PROGRAMMATION DE LA TÉLÉCOMMANDE DU LIT

1. Insérez la fiche dans la prise de courant. Le moteur se met à fonctionner en mode synchronisation et le voyant sous le moteur clignote.
2. Enfoncez simultanément les touches « tête » et « pied » pendant environ trois secondes jusqu'à ce que le voyant sous le moteur s'allume quelques instants en continu. Le moteur et la télécommande sont alors synchronisés.

DONNÉES ÉLECTRIQUES

Alimentation : 100 VCA - 240 VCA.
Consommation en veille : 0,1 W max.

MÉMOIRE

1. Mettez le lit dans la position que vous souhaitez enregistrer.
2. Enfoncez la touche mémoire « M » pendant trois secondes. Votre position préférée est à présent enregistrée dans la mémoire.
3. Lorsque vous appuyez brièvement sur la touche « = », le lit revient en position horizontale.
4. En appuyant une nouvelle fois brièvement sur la touche mémoire, le lit se met dans la position préférée enregistrée.

ÉCLAIRAGE SOUS LE LIT

Appuyez sur la touche sur laquelle une ampoule est illustrée pour allumer ou éteindre l'éclairage.

COMMANDE SIMULTANÉE DE DEUX LITS

Si vous souhaitez commander deux lits simultanément, vous pouvez acheter séparément un câble de synchronisation ou télécharger l'application (smartphone)

PANNES

Si vous n'arrivez pas à régler le lit, veuillez vérifier les points suivants:

- Les fiches sont-elles correctement branchées (mur, adaptateur, moteur) ?
- Y a-t-il une batterie dans la télécommande ? Remplacez-la, si nécessaire.
- Sortez éventuellement la fiche de la prise murale, attendez dix minutes et rebranchez-la.
- Reprogrammez la télécommande, veuillez vous reporter au paragraphe correspondant.

- Vérifiez si le moteur fonctionne avec l'application.
- N'ouvrez jamais vous-même le moteur ou les pièces électriques. Le fabricant n'endosse aucune responsabilité si cela a été fait par une personne non-agrèée. D'éventuelles nouvelles pièces doivent être fournies par un fournisseur agréé.

BRUIT

Un lit réglable n'est pas entièrement silencieux. Le bruit émis par le lit peut être amplifié par l'acoustique de la chambre dans laquelle il est installé.

PANNE DE COURANT

Si une panne de courant survient pendant que le lit est relevé, sortez la fiche de la prise murale. Prenez la clé à six pans fixée sur le moteur et utilisez-la pour faire descendre la tête et le pied de lit l'un après l'autre. (voir ill. 6)

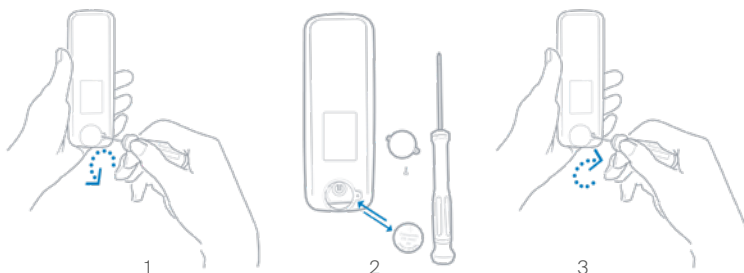
UTILISATION

Les moteurs de levage du lit ne sont pas conçus pour une utilisation continue. Pour profiter d'un fonctionnement fiable du lit avec une durée de vie normale, les moteurs ne doivent pas fonctionner plus de deux minutes par période de dix-huit minutes. Le dépassement de ce temps raccourcit la durée de vie du produit. Le lit est conçu de sorte à pouvoir supporter une personne de 150 kg max., naturellement répartie sur toute la surface du lit, de la tête de lit au pied de lit. Il est important de ne pas s'asseoir sur la tête ou le pied du lit quand ceux-ci sont relevés ou pendant que le lit bouge. Le dépassement de ces limites entraîne des dommages au produit et l'annulation de la garantie.

ATTENTION! En cas d'utilisation imprudente, on peut se coincer dans les parties mobiles du lit. Gardez la télécommande hors de portée des enfants !

REMPACEMENT DE LA PILE

1. Dévissez le couvercle du compartiment à pile. Utilisez un tournevis Philips PH0.
2. Retirez l'ancienne pile. Insérez une nouvelle pile CR2032.
3. Revissez le couvercle. (Couple maximum : 0,2 Nm.)



AVERTISSEMENT

Ce produit contient une pile bouton. Gardez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Une ingestion peut entraîner la mort ou des blessures graves. Si vous pensez qu'une pile a été avalée ou insérée dans le corps, consultez immédiatement un médecin. Jetez les piles usagées conformément aux réglementations locales.

Type de pile : CR2032. Tension de la pile : 3 V.

INT/UK

D

F

NL

ESP

N

S

FIN

DK

PL

ITA

PT

JENSEN AQTIVE II



VOORAF

Gefeliciteerd met de aankoop van uw Jensen Aqtive II verstelbare bed. Wij hopen dat u op dit bed nog jarenlang lekker zult slapen en uitrusten. Wij verzoeken u deze handleiding nauwgezet te bestuderen voordat u aan de montage en installatie begint.

GARANTIE

Wij geven bij normaal gebruik vijf jaar garantie op uw Jensen Aqtive II. Uw rekening met daarop de datum van aankoop is tevens uw garantiebewijs. Bij eventuele fouten of storingen, gelieve u zich te wenden tot de winkel waar u het bed hebt gekocht. Geef daarbij het modelnummer op de motor op (zie afb. 6).

HET GEBRUIK VAN DE AFSTANDSBEDIENING

3 Het bed kan met de afstandsbediening in verschillende posities worden gezet. Overzicht van de functies op de afstandsbediening:

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| 1. Hoofdeinde omhoog | 5. Licht onder het bed |
| 2. Hoofdeinde omlaag | 6. Bed in vlakke positie |
| 3. Voeteneinde omhoog | 7. Geheugen |
| 4. Voeteneinde omlaag | |



JENSEN ADJUSTABLE SLEEP APP



Onze app maakt het gemakkelijk om uw favoriete slaaphouding te kiezen.



Pas de bedpositie aan met stembesturing.



MONTAGE / OPSTARTEN

Controleer of alle onderdelen zijn meegeleverd. Zie het overzicht op pag. 2 van deze brochure.

1. Leg het bed met de onderkant naar boven.
2. Draai de vier transportvergrendelingen los (4 schroeven) (afb. 1). Bevestig de poten aan de hoekhaken op het onderstel (afb. 2).
3. Verbind de voedingskabel met de motor. Wacht met het aansluiten van de motor op de elektriciteit (afb. 3).
4. Verbind de voedingskabel en het elektriciteits snoer met de stroomadapter.
5. Zet het bed op zijn poten.
6. Als u Seamless-bekleding hebt, moet die nu worden aangebracht. Zie de speciale aanwijzingen daarvoor.
7. Maak de zijbeugels met twee schroeven vast op ca. 80 cm van het hoofdeinde. Doe dat aan de binnenkant van het onderstel (afb. 4).
8. Bevestig de voetstopper met de vier bouten die al aan het voeteneinde van het bed zijn voormonteerd (afb. 5).
9. Leg het matras en het topmatras op het bed. Trek de zak over de zijbeugel (afb. 8).

DE AFSTANDSBEDIENING VAN HET BED INSTELLEN

1. Stop de stekker in het stopcontact. De motor gaat dan draaien in de synchronisatiemodus en het lampje onder de motor gaat knipperen.
2. Houd de knopjes 'hoofd' en 'voeten' gelijktijdig ongeveer drie seconden ingedrukt, totdat het lampje onder de motor korte tijd onafgebroken brandt. De motor en de afstandsbediening zijn dan gesynchroniseerd.

ELEKTRISCHE DATA

Voeding: 100 V AC - 240 V AC.
Standby power: Max 0,1W.

GEHEUGEN

1. Zet het bed in de positie die u wilt opslaan.
2. Houd de geheugenknop "M" drie seconden ingedrukt. Uw voorkeurspositie is nu in het geheugen opgeslagen.
3. Wanneer u kort op de knop "=" drukt, gaat het bed terug naar de horizontale stand.
4. Wanneer u de geheugenknop nog een keer kort indrukt, gaat het bed naar de opgeslagen voorkeurspositie.

LICHT ONDER HET BED

Druk op de knop met de afbeelding van een lichtpeertje en het licht gaat aan of uit.

GELIJKTIJDIGE BEDIENING VAN TWEE BEDDEN

Wanneer u twee bedden tegelijk wilt bedienen, kunt u separaat een synchronisatiekabel kopen of de app (smartphone) downloaden.

STORINGEN

Als u het bed niet kunt verstellen, controleer dan het volgende:

- Zitten de stekkers goed in de contacten (muur, adapter, motor)?
- Zit er een batterij in de afstandsbediening? Vervang deze zo nodig.
- Haal eventueel de stekker uit het stopcontact aan de muur, wacht tien minuten en stop hem er dan weer in.
- Stel de afstandsbediening opnieuw in, zie de betreffende paragraaf.
- Controleer of de motor wél werkt met de app.

- Maak de motor of de elektrische onderdelen niet zelf open. De producent aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid als dit is gebeurd door iemand die daartoe niet bevoegd is. Nieuwe onderdelen dienen geleverd te worden door een bevoegde leverancier.

GELUID

Een verstelbaar bed is niet geluidloos. Het geluid van het bed kan worden versterkt door de akoestiek in de kamer waarin het bed staat.

STROOMONDERBREKING

Als het bed omhoog staat wanneer de stroomonderbreking plaatsvindt, haal dan de stekker uit het stopcontact aan de muur. Pak de inbusleutel die op de motor zit en draai daarmee het hoofd- en voeteneinde elk afzonderlijk naar beneden. (afb. 6)

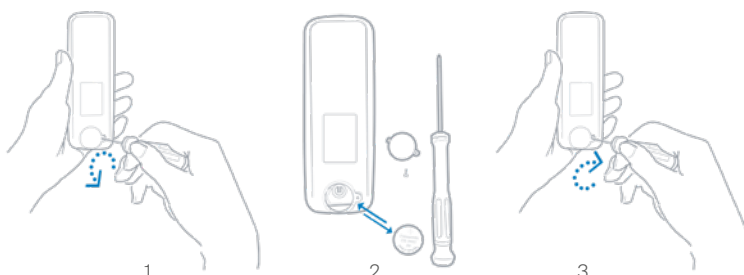
GEBRUIK

De hefmotoren van het bed zijn niet gemaakt voor continu gebruik. Een betrouwbaar functionerend bed met een normale levensduur heeft u alleen wanneer de motoren niet langer dan twee minuten binnen een tijdsbestek van achttien minuten werken. Overschrijding van deze tijd verkort de levensduur van het product. Het bed is zo geconstrueerd dat het iemand van max. 150 kg kan dragen, op natuurlijke wijze verdeeld over het gehele oppervlak van het bed, van hoofd- tot voeteneinde. Het is belangrijk om niet op het hoofd- of voeteneinde te gaan zitten terwijl het bed omhoog staat of in beweging is. Overschrijding van deze grenzen beschadigt het product en leidt tot het vervallen van de garantie.

LET OP! De beweegbare delen van het bed kunnen bij onvoorzichtig gebruik leiden tot beknelling. Bewaar de afstandsbediening buiten bereik van kinderen!

BATTERIJ VERVANGEN

1. Schroef de batterijdeksel los. Gebruik een Philips PH0-schroevendraaier.
2. Verwijder de oude batterij. Plaats een nieuwe CR2032-batterij.
3. Monteer de batterijdeksel opnieuw. (Maximaal koppel: 0,2 Nm.)



WAARSCHUWING

Dit product bevat een knoopcelbatterij. Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten het bereik van kinderen. Ernstig letsel of zelfs de dood kan het gevolg zijn van het inslikken van de batterij. Als u denkt dat de batterij in het lichaam is gekomen, zoek dan onmiddellijk medische hulp. Gooi gebruikte batterijen weg volgens de lokale regelgeving.

Batterijtype: CR2032. Batterijspanning: 3V.

INT/UK

D

F

NL

ESP

N

S

FIN

DK

PL

ITA

PT

JENSEN AQTIVE II



INTRODUCCIÓN

Enhorabuena por escoger una cama articulada Jensen Aqtive II. Esperamos que le procure un buen sueño y descanso durante muchos años. Lea las instrucciones detenidamente antes de montar/installar la cama.

GARANTÍA

Las camas Jensen Aqtive II tienen una garantía de cinco años que cubre un uso normal. Un recibo que incluya la fecha de compra sirve como certificado de garantía. Si se produce algún fallo o problema de funcionamiento, póngase en contacto con el establecimiento donde compró la cama. Indique el n.º de referencia del motor y la fecha (consulte la Figura 6).

USO DEL MANDO A DISTANCIA

Utilice el mando a distancia para controlar los movimientos de la cama.

Lista de funciones del mando a distancia:

- | | |
|----------------------|------------------------|
| 1. Subir la cabecera | 5. Luz bajo la cama |
| 2. Bajar la cabecera | 6. Posición horizontal |
| 3. Subir los pies | 7. Memoria |
| 4. Bajar los pies | |



JENSEN ADJUSTABLE SLEEP APP



Con nuestra aplicación para camas articuladas puede buscar con facilidad su posición favorita.



Ajustar la posición de la cama mediante el control de voz.



MONTAJE/MANEJO DE LA CAMA

Compruebe que no falte ningún componente consultando la lista de la página 2 del folleto.

1. Coloque la cama mirando hacia abajo.
2. Desatornille los cuatro seguros de transporte (4 tornillos) (Figura 1).
3. Encaje las patas en las sujeciones de las esquinas del armazón inferior (Figura 2).
4. Conecte el cable de alimentación al motor. No conecte todavía el motor a una toma (Figura 3).
5. Conecte el cable de alimentación y el cable eléctrico al adaptador de corriente.
6. Coloque la cama sobre las patas.
7. Si dispone de una funda Seamless, colóquela ahora. Consulte las instrucciones específicas de instalación para ello.
8. Fije las barras laterales empleando dos tornillos a una distancia de unos 80 cm de la cabecera. Atornille hacia el interior del armazón inferior (Figura 4).
9. Fije el picero mediante los cuatro pernos que ya se encuentran colocados a los pies de la cama (Figura 5).
10. Coloque sobre la cama el colchón y el sobrecolchón. Cubra la barra lateral con la funda (Figura 8).

CONFIGURACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA PARA LA CAMA

1. Introduzca el enchufe en la toma de pared. El motor pasará al modo de conexión y la luz bajo este empezará a parpadear.
2. Pulse simultáneamente los botones «cabecera +» y «pies +» durante tres segundos aproximadamente hasta que aparezca una pequeña luz fija bajo el motor. El motor y el mando a distancia se han conectado.

DATOS ELÉCTRICOS

Entrada: 100 V AC - 240 V AC.
Consumo en espera: máx. 0,1 W.

MEMORIA

1. Coloque la cama en la posición que desee guardar en la memoria.
2. Mantenga pulsado el botón de memoria «M» durante tres segundos como mínimo. Su posición favorita se ha guardado en la memoria.
3. Si pulsa rápidamente «=», la cama se coloca en posición horizontal.
4. Si pulsa de nuevo el botón de memoria, la cama pasa a la posición guardada.

LUZ BAJO LA CAMA

Pulse el icono de «bombilla» para encender o apagar la luz.

FUNCIONAMIENTO SIMULTÁNEO DE DOS CAMAS

Si desea manejar dos camas a la vez, puede comprar un cable de conexión que se vende por separado o bien descargar la APP (smartphone).

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si no puede ajustar la cama, haga lo siguiente:

- Compruebe que el enchufe se haya introducido adecuadamente en las tomas de corriente (pared, adaptador de corriente y motor).
- Compruebe la batería del mando a distancia y sustitúyala si es necesario.
- Retire el enchufe de la pared si es necesario, espere 10 minutos y vuelva a introducirlo.
- Reajuste el mando a distancia; consulte el apartado correspondiente.
- Compruebe si el motor funciona con la APP.

- No abra el motor ni los componentes eléctricos. El fabricante declina toda responsabilidad si una persona no autorizada lleva a cabo estas acciones. Los componentes nuevos debe suministrarlos un proveedor autorizado.

RUIDO

Una cama articulada no es silenciosa. El ruido de la cama puede verse incrementado por la acústica de la habitación en la que se encuentre.

CORTE DE ELECTRICIDAD

Si la cama se encuentra levantada cuando se produce el corte de electricidad: Desconecte el enchufe de la pared. Retire la llave Allen del motor. Baje la cabecera y los pies por separado. (consulte la Figura 6)

USO DE LA CAMA

Los motores de elevación de la cama no están diseñados para un funcionamiento continuo. Se puede esperar un buen funcionamiento y una vida útil normal siempre que los motores no funcionen durante más de dos minutos en un periodo de 18 minutos. Si se supera este límite, se reducirá la vida útil del producto.

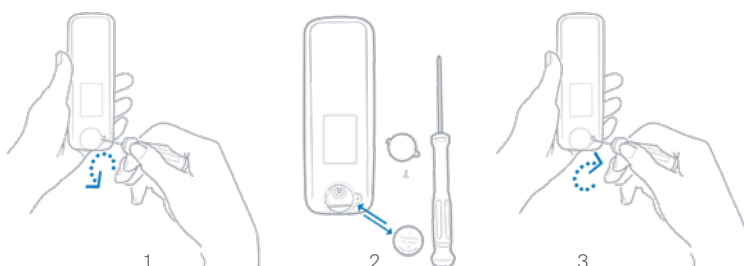
La cama está diseñada para sostener a una persona de 150 kg como máximo; como es natural, distribuida por toda la cama desde la cabecera hasta los pies. Es importante no sentarse en la cabecera ni en los pies de la cama mientras esta se encuentre levantada o se esté moviendo.

Si se superan estos límites, el producto sufrirá daños y la garantía quedará anulada.

NOTA: Esta cama incluye partes móviles que pueden producir atrapamientos o lesiones si no se utiliza con la precaución necesaria. Mantenga el mando a distancia fuera del alcance de los niños.

REEMPLAZO DE LA BATERÍA

1. Desensrosque la tapa del compartimento de la batería. Use un destornillador Phillips PH0.
2. Retire la batería antigua. Inserte una nueva batería CR2032.
3. Vuelva a colocar la tapa del compartimento. (Par máximo: 0,2 Nm.)



ADVERTENCIA Este producto contiene una batería de botón. Mantenga las baterías nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. La ingestión puede causar la muerte o lesiones graves. Si sospecha que una batería ha sido ingerida o introducida en el cuerpo, busque atención médica de inmediato. Deseche las baterías usadas de acuerdo con las normativas locales.

Tipo de batería: CR2032. Voltaje de la batería: 3 V.

INT/UK

D

F

NL

ESP

N

S

FIN

DK

PL

ITA

PT

JENSEN AQTIVE II



INTRODUKSJON

Vi gratulerer deg med valget av en Jensen Aqtive II bevegelig seng og håper at den kommer til å gi deg god søvn og hvile i mange år fremover. Vi ber om at du setter deg inn i bruksanvisningen før montering/ installasjon.

GARANTI

Jensen Aqtive II har 5 års garanti ved normalt bruk. Kvitteing med innkjøpsdato gjelder som garantibevis. Ved eventuelle feil eller funksjonsproblem, vennligst henvend deg til butikken hvor du kjøpte sengen. Oppgi item-nr. og dato på motor (Se bilde 6).

BRUK AV FJERNKONTROLL

Sengens bevegelser styres med fjernkontrollen. Oversikt over fjernkontrollens funksjoner:

- | | |
|-------------|---------------------|
| 1. Hode opp | 5. Lys under seng |
| 2. Hode ned | 6. Nøytral posisjon |
| 3. Fot opp | 7. Minne |
| 4. Fot ned | |



JENSEN ADJUSTABLE SLEEP APP



Med vår app for justerbare senger kan du enkelt finne din favorittposisjon.



Juster sengens posisjon ved hjelp av stemmekontroll.



MONTERING / OPPSTART

Kontrollér at alle delene er med. Se oversikten på brosjyrens side 2.

1. Legg sengen med bunnen opp.
2. Skru av de fire transportsikringene (4 skruer) (bilde 1).
3. Monter bena i hjørnebeslagene på underammen (bilde 2).
4. Koble forsyningskabel til motor. Vent med å koble motor til strømuttak (bilde 3).
5. Koble forsyningskabel og strømkabel til strømadapter.
6. Plasser sengen på bena.
7. Hvis du har Seamless-trekk, monteres dette nå. Se egen monteringsanvisning.
8. Monter sidebøyer med 2 skruer ca. 80 cm fra hodeenden. Skru innvendig i underammen (bilde 4).
9. Monter fotstopperen med de 4 boltene som allerede er montert i fotenden av sengen (bilde 5).
10. Legg på madrass og overmadrass. Trekk på lommen på sidebøyle (bilde 8).

KONFIGURERE FJERNKONTROLL TIL SENG

1. Sett stikkontakt i vegg. Motor går nå inn i paringsmodus og lyset under motoren vil begynne å blinke.
2. Trykk inn «hode +» og «fot +»-knappene samtidig i ca. 3 sek til lyset under motor gir et kort konstant lys. Motor og fjernkontroll er nå parete.

ELEKTRISKE DATA

Strømforsyning: 100 V AC - 240 V AC.
Standby power: Max 0,1W.

MINNE

1. Kjør sengen til den posisjon du ønsker å lagre.
2. Hold på minne-knappen «M» i min. 3 sek. Nå er din favorittposisjon lagret i minnet.
3. Trykker du kort på «=>», går sengen til flat posisjon.
4. Trykker du kort på minne igjen, så går sengen til din lagrede posisjon.

LYS UNDER SENG

Trykk «lyspæreikon» og lyset skruer seg av eller på.

SAMKJØRING AV 2 SENGER

Ønsker du å samkjøre 2 senger kan en paringskabel kjøpes separat, eller last ned APP (Smart phone).

FEILSØKING

Hvis sengen ikke kan justeres, kontrollér følgende:

- At støpselet sitter ordentlig i uttakene (vegg, strømadapter og motor).
- Kontrollér batteriet i fjernkontrollen og bytt det ved behov.
- Trekk eventuelt ut støpselet fra veggen, vent i 10 min og sett det deretter inn igjen.
- Konfigurer fjernkontroll på nytt, se eget avsnitt.
- Sjekk om motor virker med APP.
- Ikke åpne motoren eller elektriske komponenter på egen hånd. Produsenten fraskriver seg alt ansvar dersom dette blir gjort av en ikke-autorisert person. Nye komponenter skal leveres av autorisert leverandør.

LYD

En bevegelig seng er ikke lydløs. Lyden som kommer fra sengen kan forsterkes av akustikken i rommet der den står.

STRØMBRUDD

Hvis sengen er oppreist når strømbuudet inntreffer. Dra ut kontakten fra veggen. Løsne unbraco-nøkkelen fra motoren. Sveiv ned hode og fotende hver for seg. (se bilde 6)

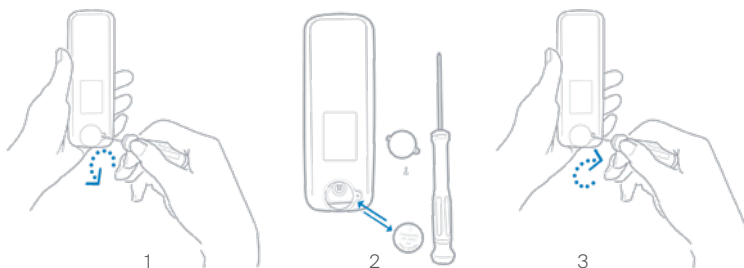
BRUK

Sengens løftmotorer er ikke laget for kontinuerlig bruk. Pålitelig funksjon og normal levetid oppnås når motorene ikke arbeider mer enn 2 minutter i løpet av en periode på 18 minutter. Dersom dette overskrides, forkortes produktets levetid. Sengen er konstruert for å kunne bære en person med en vekt opp til 150 kg, naturlig fordelt over hele sengen fra hode- til fotende. Det er viktig at man ikke sitter på sengens hode- eller fotende mens sengen er oppreist eller kjøres. Overstigning av disse grensene skader produktet og medfører at garantien opphører.

OBS! Sengen har bevegelige deler som ved uforsiktig bruk kan innebære klemrisiko. Fjernkontrollen skal oppbevares utilgjengelig for barn!

BATTERIBYTT

1. Skru av batteridekselet. Bruk en Philips PH0 skrutrekker.
2. Fjern det gamle batteriet. Sett inn et nytt CR2032-batteri.
3. Sett på batteridekselet igjen. (Maks moment: 0,2 Nm)



ADVARSEL Dette produktet inneholder et knappcellebatteri. Hold nye og brukte batterier utenfor barns rekkevidde. Død eller alvorlig skade kan oppstå hvis batteriet svelges. Hvis du tror at et batteri kan ha blitt svelget eller plassert i kroppen, søk umiddelbart medisinsk hjelp. Kast brukte batterier i henhold til lokale forskrifter. Batteritype: CR2032. Batterispenning: 3 V.

INT/UK

D

F

NL

ESP

N

S

FIN

DK

PL

ITA

PT

JENSEN AQTIVE II



INTRODUKTION

Vi gratulerar dig till valet av en Jensen Aqtive II ställbar säng och hoppas att den kommer att ge dig god sömn och vila under många år framöver. Vi vill att du läser igenom bruksanvisningen innan montering/installation.

GARANTI

Jensen Aqtive II har 5 års garanti vid normal användning. Kvitto med inköpsdatum gäller som garantibevis. Vid eventuella fel eller problem, vänd dig till butiken där du köpte sängen. Ange artikelnummer och datum på motorn (se bild 6).

ANVÄNDNING AV FJÄRRKONTROLL

Sängens rörelser styrs med fjärrkontrollen. Översikt över fjärrkontrollens funktioner:

- | | |
|------------------|---------------------------|
| 1. Huvudända upp | 5. Belysning under sängen |
| 2. Huvudända ned | 6. Plant läge |
| 3. Fotända upp | 7. Minnesfunktion |
| 4. Fotända ned | |



JENSEN ADJUSTABLE SLEEP APP



Med vår app för justerbara sängar kan du enkelt hitta och lagra din favoritposition.



Justera sängens position med hjälp av röststyrning.



MONTERING/UPPSTART

Kontrollera att alla delar är med. Se översikten på sidan 2 i broschyren.

1. Vänd sängen med botten upp.
2. Skruva loss de fyra transportlåsen (4 skruvar) (bild 1).
3. Montera benen i hömbeslagen på underramen (bild 2).
4. Koppla matarledningen till motorn. Vänta med att ansluta motorn till ett eluttag (bild 3).
5. Koppla matarledningen och nätkabeln till nätadaptern.
6. Ställ sängen på benen.
7. Om du har en Seamless textillösning, monterar du denna nu. Se separata monteringsanvisningar.
8. Montera sidbyglarna med två skruvar, ca 80 cm från huvudändan. Skruva fast invändigt i underramen (bild 4).
9. Montera fotstoppet med de fyra bultarna som redan är monterade i fotändan av sängen (bild 5).
10. Lägg på madrassen och bäddmadrassen. Sätt på fickan på sidbyglarna (bild 8).

KONFIGURERA FJÄRRKONTROLLEN TILL SÄNGEN

1. Sätt kontakten i ett eluttag. Motorn går nu in i parkopplingsläge och lampan under motorn börjar blinka.
2. Tryck på knapparna "huvud +" och "fot +" samtidigt i ca 3 sek tills lampan under motorn lyser konstant. Motorn och fjärrkontrollen är nu parkopplade.

ELEKTRISKA DATA

Input: 100 V AC - 240 V AC.
Standby power: Max 0,1 W.

MINNESFUNKTION

1. Kör sängen till den position du önskar lagra.
2. Håll minnesknappen "M" intryckt i min. 3 sek. Nu är din favoritposition lagrad i minnet.
3. Om du trycker snabbt på "=", går sängen ned till horisontellt läge.
4. Om du trycker snabbt på minne igen, går sängen till din lagrade position.

BELYSNING UNDER SÄNGEN

Tryck på "lampikonen" och lampan tänds eller släcks.

SAMKÖRNING AV TVÅ SÄNGAR

Om du vill samköra två sängar, kan du köpa en separat parkopplingskabel, eller ladda ned appen (smarttelefon).

FELSÖKNING

Om sängen inte kan justeras, kontrollera följande:

- Att stickkontakten sitter ordentligt i uttaget (vägg, nätadaptern och motor).
- Kontrollera batteriet i fjärrkontrollen och byt det vid behov.
- Dra eventuellt ut kontakten ur vägguttaget, vänta i 10 minuter och sätt sedan i den igen.
- Konfigurera fjärrkontrollen på nytt, se separat avsnitt.
- Kontrollera om motorn fungerar med appen.
- Öppna inte motorn eller elektriska komponenter på egen hand. Tillverkaren avsägar sig allt ansvar om detta görs av en icke auktoriserad person. Nya komponenter skall levereras av auktoriserad leverantör.

LJUD

En ställbar säng är aldrig ljudlös. Ljuden som kommer från sängen kan förstärkas av akustiken i rummet där den står.

STRÖMAVBROTT

Om sängen är upphöjd när det blir strömavbrott. Dra ut kontakten ur vägguttaget. Lossa insexnyckeln från motorn. Fäll ned huvud- och fotändan var för sig. (se bild 6)

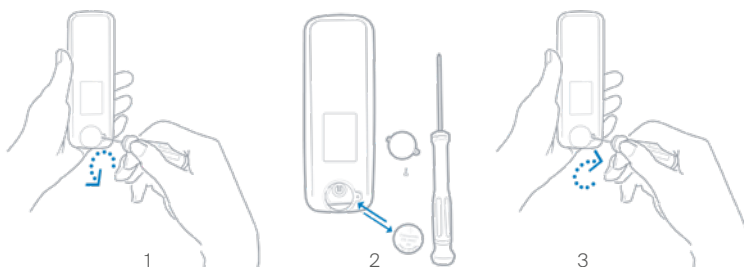
ANVÄNDNING

Sängens motor är inte konstruerad för kontinuerligt drift. Pålittig funktion och normal livslängd uppnås när motorn inte används i mer än 2 minuter under en 18 minuters period. Om detta överskrids, förkortas produktens livslängd. Sängen är konstruerad för att bära en person med en vikt av max 150 kg, naturligt fördelad över hela sängen från huvud- till fotända. Det är viktigt att man inte sitter på sängens huvud- eller fotända när sängen är upphöjd eller körs. Skulle dessa gränser överskridas, skadas produkten och garantin upphör att gälla.

OBS! Sängen har rörliga delar som vid oförsiktig användning kan utgöra en klämrisk. Förvara fjärrkontrollen utom räckhåll för barn!

BATTERIBYTE

1. Skruva av batteriluckan. Använd en Philips PH0-skruvmejsel.
2. Ta bort det gamla batteriet. Sätt i ett nytt CR2032-batteri.
3. Sätt tillbaka batteriluckan. (Max vridmoment: 0,2 Nm.)



VARNING Denna produkt innehåller ett knappcells batteri. Förvara nya och använda batterier utom räckhåll för barn. Död eller allvarlig skada kan inträffa om batteriet sväljs. Om du misstänker att ett batteri har svalts eller placerats i kroppen, sök omedelbart medicinsk hjälp. Kassera använda batterier enligt lokala regler. Batterityp: CR2032. Batterispänning: 3 V.

INT/UK

D

F

NL

ESP

N

S

FIN

DK

PL

ITA

PT

JENSEN AQTIVE II



JOHDANTO

Onnittelut säädettävän Jensen Aqtive II -vuoteen ostosta. Toivomme, että saat siinä hyvän unen ja levon monen vuoden ajaksi. Pyydämme sinua tutustumaan käyttöohjeisiin asennusta varten.

TAKUU

Jensen Aqtive II -vuoteella on 5 vuoden takuu normaalissa käytössä. Kuitti, josta näkyy ostopäivä, on takuudodistus. Mikäli esiintyy vikoja tai toimintahäiriöitä, pyydämme sinua ottamaan yhteyttä liikkeeseen, josta ostit vuoteen. Ilmoita tuotteen numero ja moottorissa oleva päivämäärä (katso kuva 6).

KAUKOSÄÄTIMEN KÄYTTÖ

3Vuodetta ohjataan kaukosäätimellä. Yhteenvedo kaukosäätimen toimintoista.

1. Nosta pääty
2. Laske pääty
3. Nosta jalkopää
4. Laske jalkopää
5. Valo vuoteen alla
6. Vaakasuora asento
7. Muisti



JENSEN ADJUSTABLE SLEEP APP



Uudella säädettäviä vuoteita varten tarkoitetulla älypuhelinsovelluksella löydät helposti suosikkiasentosi.



Säädä vuoteen asentoa ääniohjauksella.



ASENNUS/KÄYTTÖÖNOTTO

Tarkista, että kaikki osat on toimitettu. Katso luetteloa esitteen sivulla 2.

1. Aseta vuode pohja ylöspäin.
2. Kierrä auki neljä kuljetuslukkoa (4 ruuvia) (kuva 1).
3. Asenna jalat alarungon nurkissa oleviin kiinnittimiin (kuva 2).
4. Kytke syöttöjohto moottoriin. Älä kytke moottoria vielä virtalähteeseen (kuva 2).
5. Kytke syöttöjohto ja virtajohto adapteriin.
6. Aseta vuode jalkojen päälle.
7. Jos sinulla on Seamless-suojus, se asennetaan loppuksi. Katso vastaava asennusohje.
8. Kiinnitä sivutangot kahdella ruuvilla noin 80 cm:n päähän päädystä. Ruuvaa ne alarungon sisään (kuva 4).
9. Kiinnitä jalkopään lauta neljällä pultilla, jotka on jo kiinnitetty sängyn jalkopäähän (kuva 5).
10. Laita patja ja sijauspatja paikalleen. Vedä kangas sivutankojen yli (kuva 8).

KAUKOSÄÄTIMEN KONFIGUROINTI VUOTEEN KANSSA

1. Työnnä pistoke pistorasiaan. Moottori menee nyt asetustilaan ja sen alla oleva valo alkaa vilkkua.
2. Paina "pääty+"- ja "jalkopää +" -painikkeita yhtä aikaa noin 3 sekuntia, kunnes valo moottorin alla alkaa palaa tasaisesti lyhyen aikaa. Nyt moottori ja kaukosäädin on yhdistetty.

SÄHKÖTIEDOT

Tulojännite: 100 V AC - 240 V AC.

Valmiustilavirta: enint. 0,1 W.

MUISTI

1. Säädä vuode asentoon, jonka haluat tallentaa.
2. Pidä muistipainike "M" painettuna väh. 3 sekuntia. Nyt suosikkiasento on tallennettu muistiin.
3. Jos painat lyhyesti painiketta "=", vuode menee vaakasuoraan asentoon.
4. Jos painat lyhyesti muistipainiketta, vuode menee tallennettuun asentoon.

VALO SÄNGYN ALLA

Paina lampun kuvaketta, jolloin valo syttyy tai sammuu.

KAHDEN SÄNGYN OHJAAMINEN YHTÄ AIKAA

Jos haluat säätää kahta vuodetta yhtä aikaa, voit ostaa yhdistämiskaapelin erikseen tai ladata sovelluksen (älypuhelin).

VIANETSINTÄ

Jos vuodetta ei voi säätää, tarkista seuraavat seikat:

- Että pistoke on hyvin pistorasiassa (seinässä, adapterissa ja moottorissa).
- Tarkista kaukosäätimen paristo ja vaihda se tarvittaessa.
- Irrota pistoke pistorasiasta, odota 10 minuuttia ja laita se takaisin.
- Konfiguroi kaukosäädin uudestaan, katso asianmukaista lukua.
- Tarkista toimiiko moottori sovelluksen kanssa.
- Älä avaa itse moottoria tai sähköosia. Valmistaja ei ota vastuuta, mikäli valtuuttamaton henkilö tekee niin. Uudet osat on hankittava valtuutetulta jälleenmyyjältä.

ÄÄNI

Liikkuva vuode ei ole äänetön. Vuoteesta tuleva ääni voi voimistua huoneen akustiikan vaikutuksesta.

VIRTAKATKOS

Jos vuode on nostettuna ylös, kun virtakatkos esiintyy, toimi seuraavasti. Irrota pistoke pistorasiasta. Irrota kuusiokoloavain moottorista. Työnnä pääty ja jalkopää erikseen alas. (katso kuva 6)

KÄYTTÖ

Sängyn nostomoottoria ei ole tarkoitettu jatkuvaan käyttöön. Luotettava toiminta ja normaali käyttöikä varmistetaan, kun moottoria ei käytetä enempää kuin 2 minuuttia 18 minuutin jaksossa. Jos tämä aika ylitetään, tuotteen käyttöikä lyhenee.

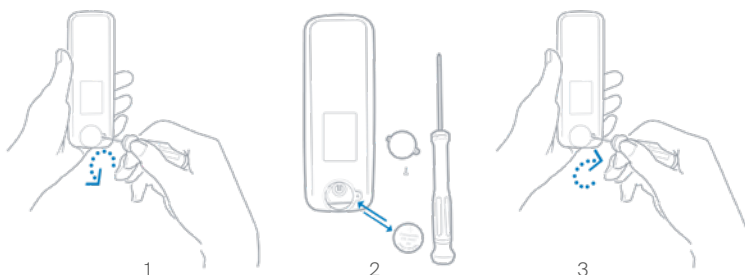
Vuode on rakennettu kestämään enintään 150 kg painava henkilö. Painon pitää tietenkin jakautua tasaisesti koko sängylle. Vuoteen päädyssä tai jalkopäässä ei saa istua, kun vuode on nostettu tai sitä liikutetaan.

Näiden rajojen ylittäminen vahingoittaa tuotetta ja vaikuttaa takuun raukeamiseen.

HUOMIO! Vuoteissa on liikkuvia osia, jotka voivat aiheuttaa varomattomassa käytössä puristumisvaaran. Kaukosäädin on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

PARISTON VAIHTO

1. Irrota paristolokeron kansi. Käytä Philips PH0 -ruuvimeisseliä.
2. Poista vanha paristo. Aseta uusi CR2032-paristo paikalleen.
3. Kiinnitä paristolokeron kansi takaisin. (Maksimivääntömomentti: 0,2 Nm.)



VAROITUS Tämä tuote sisältää nappipariston. Säilytä uudet ja käytetyt paristot lasten ulottumattomissa. Nieltynä paristo voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman. Jos epäilet, että paristo on nieltä tai laitettu muualle kehon sisään, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Hävitä käytetyt paristot paikallisten sääntösten mukaisesti. Paristotyyppi: CR2032. Paristojännite: 3 V.

INT/UK

D

F

NL

ESP

N

S

FIN

DK

PL

ITA

PT

JENSEN AQTIVE II



INTRODUKTION

Tillykke med dit valg af en Jensen AQTIVE II elevationsseng. Vi håber, at den hjælper dig med at få en god søvn og hvile i mange år fremover. Læs venligst brugsanvisningen før montering/installation.

GARANTI

Jensen Aqtive II har 5 års garanti ved normal brug. Kvittering med købsdato gælder som garantibevis. Ved eventuelle fejl eller funktionsproblemer, bedes du henvende dig i butikken, hvor du har købt sengen. Opgiv varenr. og dato på motor (billede 6).

BRUG AF FJERNBETJENING

Sengens bevægelser styres med fjernbetjeningen.

Oversigt over fjernbetjeningens funktioner:

- | | |
|---------------------|------------------------|
| 1. Hæve hovedgærde | 5. Lys under seng |
| 2. Sænke hovedgærde | 6. Vandret indstilling |
| 3. Hæve fodende | 7. Hukommelse |
| 4. Sænke fodende | |



JENSEN ADJUSTABLE SLEEP APP



Med vores app til justerbare senge kan du nemt finde din favoritposition.



Juster sengens position ved hjælp af stemmestyring.



MONTERING / OPSTART

Kontrollér, at alle delene er med. Se oversigten i brochuren side 2.

- Læg sengen med bunden opad.
- Skrue de fire transportlåse af (4 skruer) (billede 1).
- Monter benene i hjørnebeslagene på underrammen (billede 2).
- Kobl forsyningskablet til motoren. Vent med at tilslutte motoren til stikkontakten (billede 3).
- Kobl forsyningskablet til motoren. Vent med at tilslutte motoren til stikkontakten.
- Anbring sengen på benene.
- Hvis du har Seamless-betræk, kan dette nu monteres. Se separat monteringsanvisning.
- Monter sidebøjler med 2 skruer ca. 80 cm fra hovedgærdet. Skru indvendigt i underrammen (billede 4).
- Monter fodstopperen med de 4 bolte, der allerede er monteret i fodenden af sengen (billede 5).
- Læg madrassen og topmadrassen på. Træk stoffet på sidebøjlen (billede 8).

KONFIGURERE FJERNBETJENINGEN TIL SENGEN

- Sæt stikkontakten i væggen. Motoren er nu i konfigurationstilstand, og lyset under motoren begynder at blinke.
- Tryk samtidigt på «hoved +»- og «fod +»-knappen i ca. 3 sek. til lyset under motoren kortvarigt lyser konstant. Motoren og fjernbetjeningen er nu konfigureret.

ELEKTRISKE DATA

Input: 100 V AC - 240 V AC.

Standby: Maks. 0,1W.

HUKOMMELSE

- Kør sengen til den indstilling, du ønsker at gemme.
- Hold hukommelsesknapen «M» inde i min. 3 sek. Nu er din favoritindstilling gemt i hukommelsen.
- Trykker du kort på «=», går sengen til vandret indstilling.
- Trykker du kort på hukommelsen igen, går sengen til din gemte indstilling.

LYS UNDER SENGEN

Tryk på «pæreikonet», og lyset tænder eller slukker.

SAMMENSÆTNING AF 2 SENGE

Ønsker du at sætte 2 senge sammen, kan et konfigureringskabel købes separat, eller du kan downloade app'en (Iphone/Android).

FEJLSØGNING

Hvis sengen ikke kan justeres, kontrolleres følgende.

- At stikket er i stikkontakten, og at den virker (væg, strømadapter og motor).
- Kontrollér batteriet i fjernbetjeningen, og skift det ud efter behov.
- Træk om nødvendigt stikket ud fra væggen, vent i 10 minutter, og sæt det i igen.
- Konfigurer fjernbetjeningen igen. Se separat afsnit.
- Kontrollér om motoren virker med app'en.

- Du må ikke selv åbne motoren eller de elektriske komponenter. Producenten fraskriver sig hele ansvaret, hvis det gøres af en ikke-autoriseret person. Nye komponenter skal leveres af en autoriseret leverandør.

LYD

En bevægelig seng er ikke lydløs. Lyden, som kommer fra sengen, kan forstærkes af akustikken i det rum, hvor den er placeret.

STRØMAFBRYDELSE

Hvis sengen er oprejst, når der indtræffer en strømafbrydelse, skal du trække stikket ud af væggen. Løsne unbraco-nøglen fra motoren, og trække hovedgærde og fodende ned hver for sig. (billede 6)

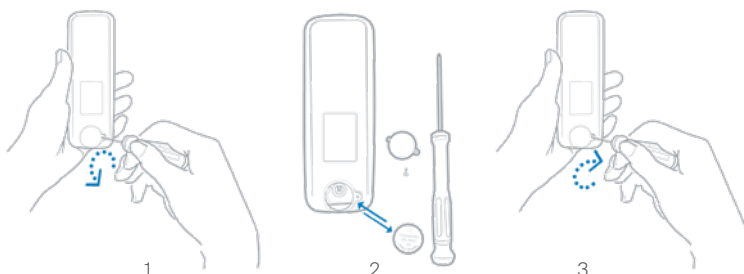
BRUG

Sengens løftemotorer er ikke designet til vedvarende brug. Pålidelig funktion og normal levetid opnås, når motorerne ikke arbejder mere end 2 minutter inden for en periode på 18 minutter. Overskrider dette, forkortes produktets levetid. Sengen er konstrueret til at kunne bære en person på op til 150 kg, naturlig fordelt over hele sengen fra hovedgærde til fodende. Det er vigtigt at man ikke sidder på sengens hovedgærde eller fodende, mens sengen er oprejst eller køres op eller ned. Hvis disse grænser overstiges, vil det skade produktet og medføre, at garantien ophører.

OBS! Sengen har bevægelige dele, der ved uforsigtig brug kan indebære en risiko for at blive klemt. Fjernbetjeningen skal opbevares på et for børn utilgængeligt sted!

BATTERISKIFT

- Skrue batteridækslet af. Brug en Philips PH0-skruetrækker.
- Fjern det gamle batteri. Indsæt et nyt CR2032-batteri..
- Monter batteridækslet igen. (Maks. drejningsmoment: 0,2 Nm.)



ADVARSEL Dette produkt indeholder et knapcellebatteri. Hold nye og brugte batterier væk fra børn. Død eller alvorlig skade kan forekomme, hvis batteriet sluges. Hvis du har mistanke om, at et batteri er blevet slugt eller placeret i kroppen, søg straks lægehjælp. Bortskaf brugte batterier i henhold til lokale regler
Batteritype: CR2032. Batterispænding: 3 V.

INT/UK

D

F

NL

ESP

N

S

FIN

DK

PL

ITA

PT

JENSEN AQTIVE II

WSTĘP

Gratulujemy Państwu zakupu regulowanego łóżka Jensen Aqtive II. Mamy nadzieję, że łóżko to będzie służyć Państwu przez wiele lat, zapewniając smaczny sen i komfortowy wypoczynek. Prosimy, by przed przystąpieniem do montażu i instalacji łóżka dokładnie zapoznać się z niniejszą Instrukcją.

GWARANCJA

Na łóżko Jensen Aqtive II udzielamy 5-letniej gwarancji, pod warunkiem normalnego użytkowania łóżka. Gwarancja udzielana jest na podstawie dowodu zakupu (paragonu lub faktury), na którym podano datę zakupu. W przypadku ewentualnych wad lub awarii łóżka proszę zwrócić się do sklepu, w którym je zakupiono. Należy przy tym podać numer modelu znajdujący się na silniku (patrz rys. 6).

UŻYWANIE PILOTA

3 Łóżko można ustawić w różnych pozycjach przy użyciu pilota zdalnego sterowania. Zestawienie funkcji przycisków pilota zdalnego sterowania:

1. Podnieść szczyt górny (wezwłowie)
2. Obniżyć szczyt górny (wezwłowie)
3. Podnieść szczyt dolny
4. Obniżyć szczyt dolny
5. Włączyć światło pod łóżkiem
6. Ustawić łóżko w płaskiej pozycji
7. Pamięć



JENSEN ADJUSTABLE SLEEP APP

Dzięki naszej nowej aplikacji Jensen APPjustable można łatwo wybrać ulubioną pozycję.

Dostosuj pozycję łóżka za pomocą sterowania głosowego.



MONTAŻ / PRZYSTĄPIENIE DO PRACY

Sprawdzić, czy wszystkie części zostały dostarczone. Wykaz części znajduje się na 2. stronie niniejszej broszury.

1. Ułóż łóżko spodem do góry.
2. Odkręć cztery blokadki transportowe (4 śruby) (rys. 1).
3. Włóż nogi do narożników w dolnej części ramy (rys. 2).
4. Podłącz przewód zasilający do silnika. Zaczekaj przed podłączeniem silnika do prądu (rys. 3).
5. Podłącz przewód zasilający i przewód elektryczny do zasilacza.
6. Ułóż łóżko na nogach.
7. Jeżeli materiał pokrywający materac jest bezszwowy, powinien zostać założony. Jest to wyjaśnione w specjalnej instrukcji.
8. Za pomocą dwóch śrub połącz boczną listwę w odległości ok. 80 cm od wezwłowie. Przykręć do wewnętrznej strony dolnej ramy (rys. 4).
9. Zamocuj płytę w szczycie dolnym za pomocą czterech śrub, które są już przymocowane do podnóża łóżka (rys. 5).
10. Na łóżku połóż materac oraz materac nawierzchniowy. Naciągnij materiał na listwy boczne (rys. 8).

USTAWIENIE PILOTA DO OBSŁUGI ŁÓŻKA

1. Włóż wtyczkę do gniazdka. Silnik działa teraz w trybie synchronizacji, a światło pod silnikiem zacznie migać.
2. Naciskaj jednocześnie przez około 3 sekundy przyciski do podnoszenia szczytu górnego i dolnego, aż światło pod silnikiem zaświeci się na krótko bez przerwy. Silnik i pilot zdalnego sterowania są teraz zsynchronizowane.

DANE ELEKTRYCZNE

Zasilanie sieciowe : 100 V AC / 240 V AC. Tryb czuwania: Maks. 0,1W.

PAMIĘĆ

1. Ustaw łóżko w pozycji, jaka ma być zachowana.
2. Naciskaj przycisk pamięci „M” przez 3 sekundy. Żądana pozycja zostanie teraz zachowana w pamięci.
3. Naciskając krótko przycisk „=”, można ponownie ustawić łóżko w pozycji poziomej.
4. Ponownie krótko naciskając okrągły przycisk, można znowu ustawić łóżko w pozycji, która została zachowana.

FUNKCJA WŁĄCZANIA ŚWIATŁA POD ŁÓŻKIEM

Naciśnij przycisk z rysunkiem światełka, żeby włączyć i wyłączyć światło.

OBSŁUGA DWÓCH ŁÓŻEK JEDNOCZEŚNIE

Chcąc jednocześnie obsługiwać dwa łóżka przy użyciu jednego pilota, można kupić dodatkowy kabel do synchronizacji albo pobrać aplikację (na smartfon).

WADLIWE DZIAŁANIE

Jeżeli nie można ustawić pozycji łóżka, należy postępować w następujący sposób:

- Sprawdź, czy wtyczka została właściwie włożona do gniazdka (ściana, adapter, silnik).
- Sprawdź, czy w pilocie są baterie. W razie potrzeby wymień zużyte baterie.
- Ewentualnie wyjmij wtyczkę z gniazdka, poczekaj 10 minut i powtórz procedurę.
- Ponownie ustaw pilota według instrukcji zawartych w oddzielnym akapicie.
- Sprawdź za pomocą aplikacji, czy silnik działa.

- Nie otwieraj samemu silnika ani elektrycznych podzespołów. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku ich otwarcia przez nieuprawnioną osobę. Nowe części należy nabywać u autoryzowanego dostawcy.

POZIOM HAŁASU

Łóżko regulowane wytwarza hałas. Dźwięk może być wzmocniony przez akustykę pomieszczenia, w którym się ono znajduje.

BRAK PRĄDU

Jeżeli łóżko znajduje się w pozycji podniesionej w trakcie przerwy w dopływie prądu, wyciągnij wtyczkę z gniazdka. Wyjmij klucz imbusowy znajdujący się na silniku, a następnie odkręć górną i dolną część łóżka, po kolei opuszczając je w dół. (patrz rys. 6)

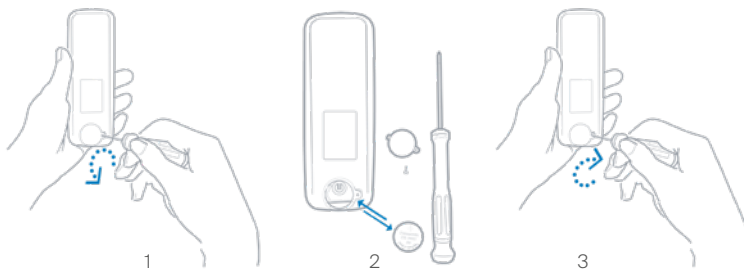
UŻYTKOWANIE

Silniki służące do podnoszenia łóżka nie zostały zaprojektowane do ciągłego użytku. Łóżko będzie działać niezawodnie i przez normalny okres użytkowania, jeśli silniki nie będą używane dłużej niż przez 2 minuty w 18-minutowym okresie. Jeżeli limit zostanie przekroczony, żywotność produktu zostanie zmniejszona. Łóżko zostało skonstruowane w taki sposób, że maksymalne obciążenie rozłożone na całej powierzchni łóżka, od wezwłowie aż po część dolną, nie może wynosić więcej niż 150 kg. Ważne jest, aby nikt nie siedział u wezwłowie ani dolnej części łóżka w trakcie jego podnoszenia. Jeżeli ciężar ten zostanie przekroczony, produkt zostanie uszkodzony, a gwarancja przestanie obowiązywać.

UWAGA! W przypadku nieuważnego użytkowania może dojść do zakleszczenia między ruchomymi elementami łóżka. Pilota zdalnego sterowania należy zatem przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!

WYMIANA BATERII

1. Odkręć pokrywę baterii. Użyj śrubokręta Philips PH0.
2. Wyjmij starą baterię. Włóż nową baterię CR2032.
3. Zamontuj pokrywę baterii. (Maksymalny moment obrotowy: 0,2 Nm.)



OSTRZEŻENIE Ten produkt zawiera baterię guzikową. Trzymaj nowe i zużyte baterie z dala od dzieci. Połknięcie może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń. Jeśli podejrzewasz, że bateria została połknięta lub umieszczona w ciele, natychmiast skontaktuj się z lekarzem. Utylizuj zużyte baterie zgodnie z lokalnymi przepisami.

Typ baterii: CR2032. Napięcie baterii: 3 V.

INT/UK

D

F

NL

ESP

N

S

FIN

DK

PL

ITA

PT

JENSEN AQTIVE II



INTRODUZIONE

Congratulazioni per l'acquisto del suo nuovo letto regolabile Jensen Aqtive II. Ci auguriamo che possa dormire e riposare al meglio per anni sul suo nuovo letto. La preghiamo di leggere attentamente il presente manuale prima di iniziare le operazioni di montaggio e installazione.

GARANZIA

Sul suo Jensen Aqtive II concediamo una garanzia di cinque anni in caso di uso normale. La ricevuta con la data di acquisto funge anche da certificato di garanzia. In caso di difetti o guasti, può rivolgersi al punto vendita presso cui ha acquistato il letto. Indichi il numero di modello sul motore (vedi fig. 6).

USO DEL TELECOMANDO

3Il letto può essere impostato in diverse posizioni utilizzando il telecomando. Panoramica delle funzioni del telecomando:

- | | |
|------------------------|-----------------------------|
| 1. Lato testa in alto | 5. Luce sotto il letto |
| 2. Lato testa in basso | 6. Letto in posizione piana |
| 3. Lato piedi in alto | 7. Memoria |
| 4. Lato piedi in basso | |



JENSEN ADJUSTABLE SLEEP APP



Con la nostra app per letti Adjustable, è facile trovare la posizione preferita!



Regola la fermezza del letto utilizzando il controllo vocale.



MONTAGGIO / AVVIO

Controllare che tutti i componenti siano stati consegnati. Vedi panoramica a pag. 2 di questa brochure.

1. Poggiare il letto con il lato inferiore rivolto verso l'alto.
2. Svitare i quattro blocchi di trasporto (4 viti) (fig. 1).
3. Fissare i piedi agli angoli della base (fig. 2).
4. Collegare il cavo di alimentazione al motore. Non collegare ancora il motore all'alimentazione elettrica (fig. 3).
5. Collegare il cavo di alimentazione e il filo elettrico all'adattatore di corrente.
6. Poggiare il letto sui piedi.
7. Se ha acquistato il rivestimento Seamless, installarlo ora. Vedi le apposite istruzioni.
8. Fissare le staffe laterali con due viti a ca. 80 cm dalla testiera. Farlo sul lato interno della base (fig. 4).
9. Fissare i pannelli lato piedi con i quattro dadi preinstallati sul lato piedi del letto (fig. 5).
10. Poggiare il materasso e il topper sul letto. Tirare la tasca al di sopra della staffa laterale (fig. 8).

IMPOSTAZIONE DEL TELECOMANDO DEL LETTO

1. Inserire la spina nella presa elettrica. Il motore si avvia in modalità sincronizzazione e la spia sotto il motore inizia a lampeggiare.
2. Tenere premuti i pulsanti "testa" e "piedi" contemporaneamente per circa tre secondi, finché la spia sotto il motore resta accesa per qualche tempo. Il motore e il telecomando sono così sincronizzati.

SPECIFICHE ELETTRICHE

Ingresso: 100 V AC - 240 V AC.
Alimentazione in standby: Max 0,1W.

MEMORIA

1. Mettere il letto nella posizione che si desidera memorizzare.
2. Tenere premuto il pulsante di memoria "M" per tre secondi. La posizione preferita è stata così salvata nella memoria.
3. Premendo brevemente il pulsante "=", il letto torna in posizione orizzontale.
4. Premendo ancora brevemente il tasto di memoria, il letto si porta nella posizione preferita memorizzata.

LUCE SOTTO IL LETTO

Premere il pulsante del telecomando con l'icona della lampadina per accedere o spegnere la luce.

COMANDO CONTEMPORANEO DI DUE LETTI

Per comandare contemporaneamente due letti, è possibile acquistare un cavo di sincronizzazione o scaricare l'app (per smartphone).

GUASTI

Se non riesce a regolare il letto, controlli quanto segue:

- Le spine sono correttamente inserite nei contatti (parete, adattatore, motore)
- Nel telecomando c'è la batteria. Sostituirla se necessario.
- Estrarre eventualmente la spina dalla presa elettrica a parete, attendere dieci minuti e reinserirla.
- Impostare di nuovo il telecomando, vedi apposito paragrafo.

- Controllare che il motore funzioni con la app.
- Non aprire da sé il motore o i componenti elettrici. Il produttore non si assume alcuna responsabilità se ciò accade ad opera di persone non autorizzate. Eventuali componenti nuovi devono essere forniti da un rivenditore autorizzato.

RUMORE

Un letto regolabile non è privo di rumori. Il rumore del letto può essere amplificato dall'acustica della camera in cui si trova il letto.

BLACK OUT

Se il letto è in posizione sollevata quando si verifica il black out, estrarre la spina dalla presa elettrica a parete. Afferrare la chiave a brugola ubicata sul motore e ruotare così il lato testa e piedi separatamente verso il basso. (vedi fig. 6)

UTILIZZO

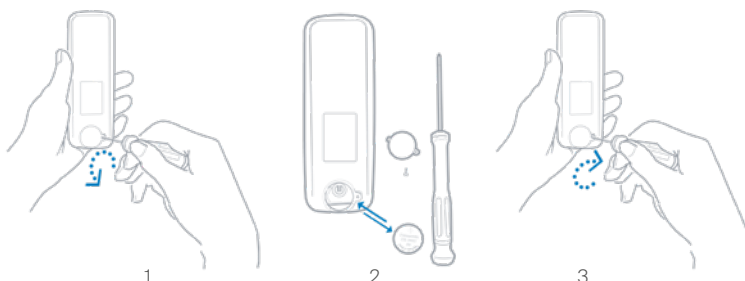
I motori di sollevamento del letto non sono realizzati per un uso continuo. Per garantire la durata ottimale di un letto correttamente funzionante, non azionare i motori per più di due minuti entro un intervallo di tempo di diciotto minuti. Superando questi limiti si ridurrà la durata del prodotto.

Il letto è costruito per poter sostenere una persona di max 150 kg ripartiti normalmente sull'intera superficie del letto, da capo a piedi. È importante non sedersi sul lato testa o piedi se il letto è in posizione sollevata o in movimento. Il mancato rispetto di questi limiti danneggia il prodotto e fa decadere la garanzia.

ATTENZIONE! Le parti mobili del letto possono provocare schiacciamento in caso di uso imprudente. Conservare il telecomando fuori dalla portata dei bambini!

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

1. Svita il coperchio del vano batteria. Usa un cacciavite Philips PH0.
2. Rimuovi la batteria vecchia. Inserisci una nuova batteria CR2032.
3. Rimonta il coperchio del vano batteria. (Coppia massima: 0,2 Nm.)



AVVERTENZA Questo prodotto contiene una batteria a bottone. Tieni le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini. L'ingestione può causare morte o gravi lesioni. Se pensi che una batteria sia stata ingerita o introdotta nel corpo, cerca immediatamente assistenza medica. Smaltisci le batterie usate in conformità alle normative locali.

Tipo di batteria: CR2032. Tensione della batteria: 3 V.

INT/UK

D

F

NL

ESP

N

S

FIN

DK

PL

ITA

PT

JENSEN AQTIVE II



INTRODUÇÃO

Parabéns pela aquisição de uma cama móvel Jensen Aqtive II. Esperamos que lhe proporcione um sono e descanso de boa qualidade ao longo de muitos anos. Leia cuidadosamente as instruções antes de montar/instalar a cama.

GARANTIA

As camas Jensen Aqtive II têm uma garantia de cinco anos, a qual cobre uma utilização normal do produto. O recibo com a data de compra funciona como certificado de garantia. Caso note alguma falha ou problema de funcionamento, deve entrar em contacto com a loja onde adquiriu a cama. Deve indicar a data e a referência do motor (consulte a Figura 6).

UTILIZAÇÃO DO COMANDO À DISTÂNCIA

O comando à distância é utilizado para controlar os movimentos da cama. Lista de funções do comando à distância:

- | | |
|----------------------------|------------------------|
| 1. Cabeceira para cima | 5. Iluminação inferior |
| 2. Cabeceira para baixo | 6. Posição nivelada |
| 3. Zona dos pés para cima | 7. Memória |
| 4. Zona dos pés para baixo | |



JENSEN ADJUSTABLE SLEEP APP



A nossa app para camas ajustáveis permite-lhe descobrir rapidamente qual a sua posição preferida.



Ajuste a posição da cama usando o controle de voz.



MONTAGEM/UTILIZAÇÃO DA CAMA

Verifique se dispõe de todas as peças, consultando como referência a lista da página 2 da brochura.

1. Coloque a cama de pés para cima.
2. Desaparafuse as quatro travas de transporte (4 parafusos) (Figura 1).
3. Coloque as pernas nos encaixes angulares da estrutura inferior (Figura 2).
4. Ligue o cabo de alimentação ao motor. Aguarde até que o motor seja ligado a uma tomada (Figura 3).
5. Ligue os cabos de alimentação ao adaptador.
6. Coloque a cama sobre os pés.
7. Caso disponha de uma cobertura Seamless, é altura de colocá-la. Para esse efeito, consulte as instruções de montagem em anexo.
8. Monte as barras laterais a cerca de 80 cm de distância da cabeceira, utilizando os dois parafusos. Aparafuse as barras na zona interior da estrutura inferior (Figura 4).
9. Monte a zona dos pés com a ajuda dos quatro parafusos que já se encontram na extremidade da cama (Figura 5).
10. Coloque o colchão e a cobertura sobre a cama. A cobertura deve cobrir a barra lateral (Figura 8).

CONFIGURAR O COMANDO À DISTÂNCIA PARA A CAMA

1. Introduza a ficha numa tomada. O motor entrará em modo de emparelhamento e a luz que se encontra na zona inferior do mesmo começará a piscar.
2. Pressione os botões "head +" e "feet +" em simultâneo durante cerca de três segundos até que surja uma luz na zona inferior do motor. O motor e o comando à distância estão emparelhados.

ESPECIFICAÇÕES ELÉCTRICAS

Entrada: 100 V AC - 240 V AC.

Consumo em modo de espera: máx. 0,1 W.

MEMÓRIA

1. Coloque a cama na posição que pretende memorizar.
2. Pressione o botão de memorização, "M", durante três segundos. A posição foi memorizada.
3. Se pressionar rapidamente o botão "=", a cama regressará a uma posição nivelada.
4. Se voltar a pressionar o botão de memorização, a cama voltará a ser colocada na posição que foi memorizada.

ILUMINAÇÃO INFERIOR

Pressione o símbolo "lâmpada" para ligar ou desligar a iluminação.

UTILIZAÇÃO SIMULTÂNEA DE DUAS CAMAS

Se pretender utilizar duas camas em simultâneo, poderá adquirir um cabo de emparelhamento ou transferir a APP (smartphone).

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se não for possível ajustar a cama, proceda da seguinte forma:

- Verifique se a ficha foi correctamente introduzida nas tomadas (parede, adaptador e motor).
- Verifique a pilha do comando à distância e substitua-a, se necessário.
- Retire a ficha da tomada, se necessário, aguarde 10 minutos e volte a introduzi-la.
- Reinicie o comando à distância; consulte a secção em anexo.
- Verifique se o motor está a funcionar com a APP.

- Não abra o motor ou os componentes eléctricos. O fabricante não poderá ser responsabilizado caso estas operações sejam realizadas por pessoas não autorizadas. Os componentes novos devem ser fornecidos por fornecedores autorizados.

RUÍDO

Uma cama ajustável não é um equipamento silencioso. O ruído produzido pela cama pode ser amplificado pela própria acústica do quarto.

CORTE NA ALIMENTAÇÃO

Se a cama estiver numa posição elevada no momento do corte na alimentação. Desligue a ficha da tomada. Retire a chave Allen do motor. Coloque as extremidades da cama na posição nivelada, separadamente. (consulte a Figura 6)

UTILIZAÇÃO DA CAMA

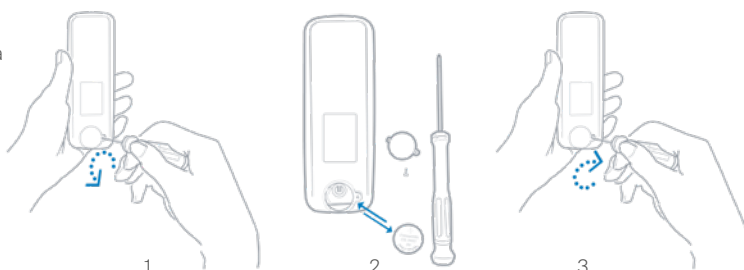
Os motores de elevação da cama não foram concebidos para uma utilização contínua. A fiabilidade e a vida útil dos motores podem ser maximizadas se estes não forem utilizados por intervalos superiores a dois minutos, ao longo de um período de 18 minutos. A vida útil do produto pode ser encurtada se estes limites não forem respeitados.

A cama foi concebida para uma pessoa com peso até 150 kg, distribuído de forma uniforme por toda a cama, desde a cabeceira até à zona dos pés. É importante que não se sente nas extremidades da cama quando esta se encontrar numa posição elevada ou quando estiver a ser deslocada. Se não respeitar estas indicações poderá danificar o produto e invalidar a garantia.

Nota: Esta cama inclui peças móveis que podem aprisionar ou ferir os utilizadores, caso o equipamento não seja utilizado com o cuidado devido. O comando à distância deve ser mantido longe do alcance das crianças!

SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA

1. Retire a tampa da bateria. Use uma chave de fenda Philips PH0.
2. Remova a bateria antiga. Insira uma nova bateria CR2032.
3. Recoloque a tampa da bateria. (Torque máximo: 0,2 Nm.)



AVISO Este produto contém uma bateria tipo moeda. Mantenha baterias novas e usadas fora do alcance das crianças. A ingestão pode causar morte ou ferimentos graves. Se suspeitar que uma bateria foi ingerida ou colocada no corpo, procure assistência médica imediatamente. Descarte as baterias usadas de acordo com as regulamentações locais.

Tipo de bateria: CR2032. Voltagem da bateria: 3 V.

INT/UK

D

F

NL

ESP

N

S

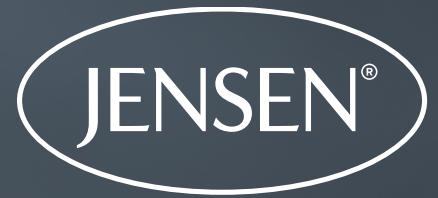
FIN

DK

PL

ITA

PT



HILDING ANDERS NORWAY AS

Box 19, N-3061 Svelvik, Norge
Tel: +47 33 78 49 50
E-mail: info.no@hildinganders.com
www.jensen-beds.com